**Lesson 12 Church and State**

**第12讲：教会与政府**

**(GSLTW pages 582-590)**

**OPENING PRAYER**

课前祷告

**HOMEWORK ASSIGNMENT REVIEW**

**作业复习**

**Lecture 12 Church and State**

**第12讲：教会与政府**

A. Civil Government

 公民政府

1. All government authority is instituted by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Romans 13:1-2 Prov 8:15 Dan 2:21 Jer 27:5-6

所有的政府权柄都是由\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_设立的。罗13:1-2；箴8:15；但2:21；耶27:5-6

1. The form of government is determined by men. In the Old Testament \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_gave way to monarchy. 1 Sam 8:6-7.

政府的形式是由人决定的。在《旧约全书》中，\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_让位给了君主制。

撒上8:6-7

1. The purpose of government Rom 13:3-4 1 Tim 2:2

政府的目的。罗13:3-4 ；提前 2:2

1. The rights of government 1 Pet 2:13

政府的权利。彼前2：13

* 1. To enforce \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Jn 18:31

为了加强\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。约18:31

* 1. To \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_transgressors 1 Pet 2:14

为了\_\_\_\_\_\_\_\_\_违规者/违法者。彼前2:14

* 1. To levy \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Mt 22:17-21

为了征收\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。太22:17-21

* 1. To inflict \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Mt 26:52 Rom 13:4 Gen 9:6

为了打击\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。太26:52；罗13:4；创9:6

* 1. To wage just \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Lk 3:14 Mt 8:5

发动公义的\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。路3:14；太8:5

* 1. To demand \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Heb 6:16 Mt 26:63

要求\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。来6:16；太26:63

* + 1. Limit of power Acts 5:29

权利的界限。徒5:29

* + 1. The basic principle is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ based on the natural knowledge of the law. Rom 13:1

基本原则\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_建立在对律法的自然知识上。罗13:1

* + 1. Our duty to government Rom 13:5-7 Titus 3:1 Jer 29:7 Rom 13:5

我们对政府的义务。罗13:5-7；多 3:1；耶 29:7 ；罗 13:5

B. Separation of Church and State

 教会与政府分开

1. The power of the Church and of the State are both ordained by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

 教会与政府的权利都是由\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_设立的。

1. Separation of Church and State Mt 22:21

教会与政府分离/政教分离。太22:21

1. No church-state and no \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Lk 12:13-14 Jn 18:36 2 Thess 2:4 Rom 13:1 1 Tim 2:1-3

没有教会-政府，也没有\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。路12:13-14；约 18:36；帖后 2:4；

罗 13:1；提前 2:1-3

**Lesson 12 Church and State**

**第12讲：教会与政府**

**(GSLTW pages 582-590)**

1. Identify:说出

|  | **Church教会** | **State政府** |
| --- | --- | --- |
| Head: 头 |  |  |
| Mission:使命 |  |  |
| Means of 方式 |  |  |
| Operation:操作 |  |  |

2. What are some different forms which government may take?

 政府可能采取哪些不同形式？

3. Who has given us the government we have?

 我们的政府是谁给的？

4. Comment on the “social contract” theory of government.

 评论政府的“社会契约”理论。

5. With regard to the U.S. constitution, identify:

 说出有关美国宪法方面的两个内容：

 a. the establishment clause

 建立条款

 b. the free exercise clause

 自由行权条款

6. Comment: we are more concerned that we do not mix the mission and means of operation of church and state than we are about the separation of church and state.

 评论：我们更关心的是不要将教会和政府的使命及运作方式混在一起，而不是教会和政府的分离。

7. Where does the terminology of “the separation of church and state” come from?

 “政教分离”这个术语是从哪里来的？

8. Identify what will happen if the state interferes with the church’s work.

 说出政府如果干涉教会的工作，将会发生什么？

9. Identify what will happen if the church interferes with the state’s work.

 说出如果教会干涉政府的工作，将会发生什么?

10. With regard to Christians and public schools, comment on:

 评论有关基督教徒与公立学校方面的以下几点内容：

 a. prayer in public schools.

 公立学校中的祈祷。

 b. the teaching of creation in public schools

 公立学校中教导创造论。

 c. baccalaureate services at graduation.

 毕业典礼上的毕业班致辞仪式。

11. With regard to church schools and state concerns, comment on:

 评论有关教会学校与政府担忧方面的内容：

 a. reduced or free lunches in a hot-lunch program

 在热午餐计划中减少或免费午餐

 b. using the services of the public health nurse

 使用公共卫生护士的服务

 c. children from Lutheran Elementary Schools riding on buses from the public school

 system

 路德会小学的孩子们乘坐公立学校系统的公共汽车

 d. teachers meeting state certification requirements

 教师达到国家认证要求的资格

 e. accreditation

 资格认可/评审

 f. students receiving federal and state grants

 学生接受联邦和州助学金

 g. the school choice program

 择校计划

12. What does a Christian do while holding office if he must administer a law that permits what God forbids?

如果一个基督徒在任职期间必须执行一项法律允许而上帝禁止的事情时，他会怎么做？

13. Comment on:评论：

a. the state-church system.

 政府-教会体系

 b. capital punishment

 死刑

14. Comment on the military chaplaincy program.

 评论随军牧师计划

15. What is the history of:

 以下两点的历史是怎样的？

 a. the motto, “In God we trust” on our coins?

 我们的钱币上印的“我们相信上帝”的话。

 b. The pledge of allegiance and “under God”

 效忠誓词以及“在上帝之下”。

16. Can a Christian take part in overthrowing a government? Explain.

 基督徒能参与推翻政府的活动吗？请解释。

17. What is a “just” war?

 什么是“正义的”战争？

18. What will a Christian soldier do if he believes a war is unjust?

 如果一个基督徒士兵相信战争是不公义的，他会怎么做？